



Consorzio per lo Sviluppo delle Aree Geotermiche

DETERMINA DIRIGENZIALE

Det. Dirigenziale n. 21/DPC/2020

Data: 23/01/2020

CIG: Z9423129F9

OGGETTO: *Attingimento su Ordine n. 64_S_18 del 06_04_2018 – Servizio di traduzione.*

PREMESSO che Co.Svi.G. (Consorzio per lo Sviluppo delle Aree Geotermiche) è una società consortile a responsabilità limitata (S.c.r.l.), costituita da enti locali pubblici che ne detengono interamente il capitale, di cui è possibile visionare la tipologia, i settori e le sedi di attività collegandosi al seguente link www.cosvig.it.

CONSIDERATA la necessità di Co.Svi.G. di far tradurre una serie di documenti dall'Italiano all'Inglese per esigenze interne ed esterne legate a clientela estera della propria Unità Funzionale di COSVIG SestaLab, ed in particolare:

- N.8 DOCUMENTI PRIORITARI URGENTI
- N.38 NON PRIORITARI

per un totale stimato di 47,6 cartelle

VISTO quanto previsto dall'art. 32, comma 2 del D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e ss.mm.ii., ovvero che "prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le Amministrazioni aggiudicatrici determinano di contrarre.

PREMESSO che per soddisfare il predetto fabbisogno è in essere l'Ordine n. 64_S_18 del 06_04_2018 su offerta del 12/02/2018 - Servizio di traduzione – CIG: Z9423129F9 tra Co.Svi.G. Srl e la Dott.ssa MILANI IRENE, residente in Via Paoletti n.3, 50134 FIRENZE, Cod.Fiscale MLNRNI89R54A564Q, P.IVA 06470230480, con durata biennale e importo presunto di € 20.000,00, oltre cassa previdenziale ed IVA se dovuta per legge, aggiudicato con determina dirigenziale n. 82/DPC/2018 del 06/04/2018 ed è stata verificata la disponibilità sul contratto stesso.

DATO ATTO che, ai sensi dell'art. 3, comma 5, della L. 136 del 13/08/2010 "Tracciabilità dei flussi finanziari", nonché della Delibera ANAC n. 556 del 31/05/2017 con la quale è stata modificata la Determinazione n. 4 del 7 luglio 2011 recante "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136", per la suddetta prestazione è stato assegnato il Codice CIG di cui all'oggetto.

RILEVATO che, per l'espletamento del presente appalto non sono rilevabili rischi interferenti per i quali è necessario adottare specifiche misure di sicurezza come riportato nel "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze" (DUVRI), allegato al contratto.

ATTESO che:



Consorzio per lo Sviluppo delle Aree Geotermiche

- Si è provveduto a richiedere alla Dott.ssa MILANI IRENE, residente in Via Paoletti n.3, 50134 FIRENZE, Cod.Fiscale MLNRNI89R54A564Q, P.IVA 06470230480 regolare preventivo di offerta (protocollata con n.646FI/S19 del 10/01/2020) per il servizio di traduzione dall'Italiano all'Inglese dei documenti riportati in premessa, e per la suddetta prestazione si stima, applicate le scontistiche come da prezziario fornito al momento della firma dell'ordine, un attingimento della spesa sul contratto pari ad € 1.294,60, oltre IVA se dovuta per legge.
- Gli atti relativi a quanto in oggetto sono tecnicamente idonei per cui si certifica la congruità tecnica e la regolarità generale della procedura.

VERIFICATO e attestato il possesso dei requisiti generali di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., conformemente alla Delibera n. 1097 del 26/10/2016, Linee Guida n. 4 di attuazione del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. recanti "Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici".

CONSIDERATO che:

- l'ordinativo verrà stipulato, ai sensi dell'art. 32 comma 14 del D.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio consistente in un apposito scambio di lettere con cui l'Amministrazione dispone l'ordinazione del servizio secondo i contenuti previsti dalla lettera d'invito (richiesta di preventivo).
- in relazione alla procedura in oggetto, la qualifica di Responsabile Unico del Procedimento, ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. è assunta da Loredana Torsello, Dirigente Responsabile Progetti Complessi di Co.Svi.G. Scrl.

VISTI:

- il D.lgs. n. 50 del 18/4/2016 "Codice dei contratti pubblici" e ss.mm.ii. ed il vigente regolamento per le acquisizioni in economia;
- la L.R. n. 38/2007 "Norme in materia di contratti pubblici e relative disposizioni sulla sicurezza e regolarità del lavoro".

La sottoscritta Loredana Torsello, in qualità di Dirigente Responsabile delegato con Verbale del CDA del 31/07/2019,

DETERMINA

- Di dare atto che le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del dispositivo del presente provvedimento.
- Di approvare l'attingimento di spesa sul contratto n. 64_S_18 del 06_04_2018 ed il relativo ordine di servizio all'operatore economico Dott.ssa MILANI IRENE, residente in Via Paoletti n.3, 50134 FIRENZE, Cod.Fiscale MLNRNI89R54A564Q, P.IVA 06470230480, per un importo totale presunto di € 1.294,60, oltre IVA se dovuta per legge.
- Di dare atto che l'ordinativo verrà stipulato, ai sensi dell'art. 32, comma 14, del D.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii., dalla sottoscritta dirigente, mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio,



Consorzio per lo Sviluppo delle Aree Geotermiche

consistente in un apposito scambio di lettere, anche tramite posta elettronica certificata con cui l'Amministrazione dispone l'ordine del servizio secondo i contenuti della lettera di richiesta di preventivo.

- Di procedere al recesso dall'ordine diretto di acquisto medesimo per giusta causa, in caso di perdita del possesso dei requisiti generali, di partecipazione a una procedura d'appalto, inerenti la regolarità nel pagamento di imposte e tasse e l'eventuale esistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80, commi 1, 2, 4, 5, 12 del D.lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.
- Di rinviare le liquidazioni della somma impegnata a successivi atti e, a seguito della fornitura, nonché del rilascio certificato di regolare esecuzione da parte del Responsabile del procedimento.
- Di procedere alle pubblicazioni ai sensi dell'art. 29 c. 1 del Dlgs 50/2016 e ss.mm.ii.
- L'inserimento della presente determinazione nel registro generale delle determinazioni e la pubblicazione sul sito istituzionale dell'ente in data 24/01/2020.

Firma del Dirigente Responsabile
(*Loredana Torzello*)